

Міф “Як створився світ”

(літературний переклад Людмили Чолану)

Спочатку не було нічого: ні землі, ні неба, ні сонця. Тільки вічна ніч, а в ній з вічності у вічність летіло Око.

З Ока викотилась сльоза і стала Першобогом — птицею Соколом.

Розправив Сокіл золоті крила, закружляв над Оком.

Серед мороку ночі утворився острів. Забило джерело живої води. Виросло Першодерево. Звив Сокіл на Першодереві гніздо, зніс два яйця — біле і чорне.

З білого яйця вийшов білий лебідь. Він напився живої води і став Білобогом. З чорного яйця вийшов чорний лебідь. Він напився живої води і став Чорнобогом.

І сказав їм Сокіл: “Я дав вам Розум, і творчу силу, і слово. Творіть світ. А я дам йому закони”.

Білобог створив сонце, воду, день, світло, дав початок добру. Чорнобог створив Місяць і зорі, темряву, дав початок злу. А Сокіл встановив, що день змінює ніч, Місяць сходить, коли нема сонця, добро бореться зі злом. І так буде завжди.

Білобог і Чорнобог створили усе на землі. Вони створили і людей, тому в кожній людині є добра часточка Білобога і недобра часточка Чорнобога.

А Сокіл дав людям розум та совість розрізняти добро і зло. Вдячні люди назвали Першобога-Сокола Родом, бо від нього народився увесь світ.